

Not that we are  
adequate in  
ourselves to  
consider anything  
as coming from  
ourselves, but our  
adequacy is from  
God...

2 Corinthians 3:5

## 哥林多後書

### 第十三課 (Hikanos) 謙與傲

三 4 - 5

- 4 我們因基督所以在神面前纔有這樣的信心。
- 5 並不是我們憑自己能承擔甚麼事、我們所能承擔的、乃是出於神。」



前文提到那些哥林多人，竟然相信那些超級假使徒，以為保羅沒有薦信，沒有知名人士給他推介，就**懷疑保羅的身份與權柄**。

保羅於是回答他們說，從前你們不認識基督，現在信了主，想想：「是誰引領你們歸主，豈不是我保羅和我的同工嗎？」

所以保羅說：

**「你們就是我們的薦信！」**

*were able by  
do anything for which  
ke the credit; but our  
from God;*



保羅之所以如此說，並不是要與那些假使徒作個比較，他是要強調他只是神所使用的工具，正如他在v.5說：

「並不是我們憑自己能承擔甚麼事，我們所能承擔的、乃是出於神。」

在這一節聖經中，有一個非常重要的字不可不知，希臘文是 **hikanos**，

這是一個非常有趣的字，中文是無法把這個字的意思完全翻譯過來。這個字在新約聖經中出現過41次之多，奇怪的是，在不同的出處中，每次的中文翻譯不是一樣。

\*\* **馬太福音**三 11「我甚至替耶穌提鞋也**不配**」，  
「不配」一詞是譯自 hikanos，英文則譯作 worthy。

\*\* **馬太福音**廿八12「祭司長和長老聚集相議，就拿**許多**錢給兵丁」，  
「許多」一詞也是譯自 hikanos。

\*\* **路加福音**八27「**許久**沒有穿衣服」，  
「許久」一詞也是 hikanos。

- \*\* 使徒行傳十七9「於是取了耶穌和其餘之人的**保狀**，就釋放了他們」，這一回，hikanos則譯作保狀，也即是我們現在所說的「**保釋金**」。
- \*\* 提摩太後書二 2「你在許多見證人面前聽見我所教訓的，也要交托那忠心**能**教導別人的人」，在這裏hikanos則譯作「**能**」「**能夠**」，英文則譯作 **qualified**。
- \*\* 在**七十士卷**中，hikanos一字可作神的名字，此字乃譯自希伯來文 El Shaddai (The almighty)意思也是「**那自足的一位**」(The Sufficient One)。
- \*\* 在**哥林多後書** 三5則譯作「**承擔**」。



由上述看來，我們知道 hikanos 這個字用意甚廣，既有

「配得」「承擔」「能夠」的涵意，亦有「許多」「許久」「極大」等意思。

然而，保羅在哥林多後書三5的意思是顯而易見的，他要強調雖然哥林多人可視為他的薦信，但**其實是神大能的作為**，他以為自己不配，亦沒有任何實力可以做到，更無可誇之處。

所以他說：「並不是我們憑自己能承擔什麼事，我們所能承擔的，乃是出於神，祂的名字就是 hikanos (那大能足夠者)，事實上，

**唯有祂才做得到。**

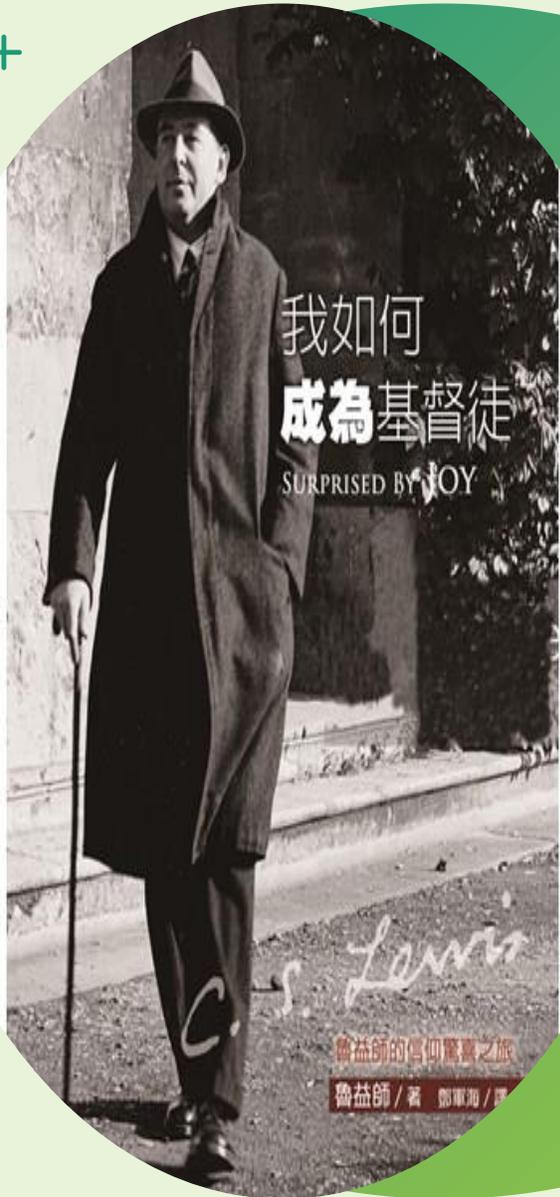


魯益師說得對，人至大的罪是

「高傲」「自以為得」「自以為是」，以致對神不敬不服。

我認識一對夫婦，他們剛移民來到美國，第一件事是要考車牌。他們都不是基督徒，但他親戚卻帶他們來到我們的教會，因此，我便有機會探訪他們，那太太對我說：「我們下星期要考車牌，我只學了十個小時，沒有信心，可否為我們禱告？」那丈夫立即回應說：「你為我太太禱告好了，我在香港駕車三十多年，我有絕對的信心，你不必為我禱告了！」

誰料，那太太順利過關，而丈夫則因超速駕駛不合格。不但如此，連續三次再考都失敗，不是因為切線過急，就是超速，令他感到非常沮喪，



到了第五次再應考時，他就打電話給我，叫我為他禱告，果然他這回合格了，而且還開始參加教會聚會，我告訴他，這並不是因為我的禱告「靈」，所以你終於考到車牌，非也，事實上大多數人都沒有禱告而考得車牌，亦有不少人禱告後也考不到車牌，

禱告不是「魔術」，神更不是「黃大仙」有求必應，但豈不知神是藉這事提醒我們，我們以為我們有足夠能力應付人生一切的問題，以為我們不用依靠神、相信神，這只是自欺欺人，因為「溺者不能自救，壯士不能自舉其身。」

我們都是罪人，有很多限制，正因如此，我們都要  
在神面前謙卑自己，

承認祂就是那位 hikanos 大能的主宰！

這位弟兄和他太太，最後都接受了耶穌作為他們的救主！

I am **GENTLE**  
and **HUMBLE**  
in heart,  
and you will  
find rest for  
your **SOULS.**

MATTHEW 11:29

# 默想

- (1) 你是否「凡事都倚靠神」？  
抑或你有難，力有不及時才倚靠神呢？
  - (2) 你從保羅回應哥林多人之批評中學到什麼功課？
  - (3) 你從這一段經文中，認識神有多少？認識你自己也有多少？
-